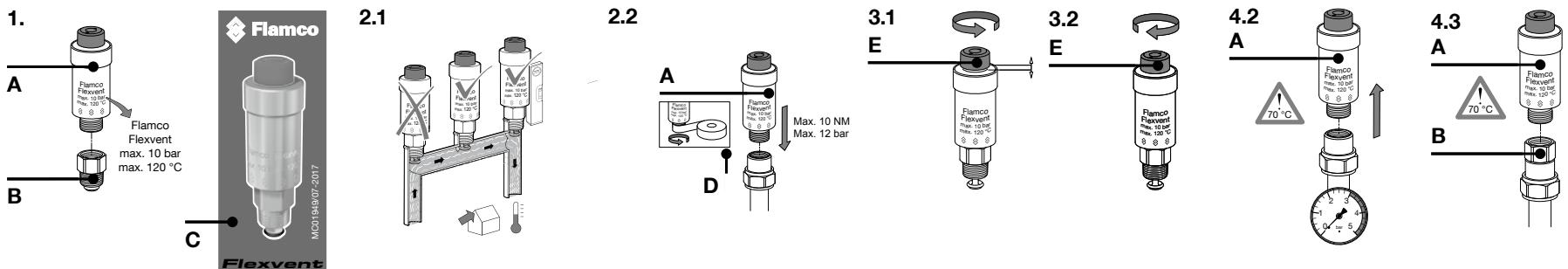


CES	EST	HUN	LIT	LAV
<b>1. Všeobecně</b>	<b>1. Üldöző</b>	<b>1. Általános megjegyzések</b>	<b>1. Benda informacija</b>	<b>1. Visszéről információ</b>
Toto balení obsahuje automatický plovákový odvzdušňovač Flexvent (A), volněhý uzavírací ventil (B) a návod (C).	See pakend sisaldab Flexventi (A), valiklist sulgeklappi (B) ja juhiseid (C).	A szállítmány tartalmazza a Flexvent légtelenítőt (A), opciókért az elzárószelépet (B) és a használati útmutatót (C).	Pakuoju sudaro „Flexvent“ (A), pasirinktinis uždarymo vožtuvas (B) ir instrukcijas (C).	Šajā komplektā ir iekļauta ierīce Flexvent (A), izvēles noslēgvaršs (B) un norādījumi (C).
<b>Použití</b>	<b>Kasutusala</b>	<b>Alkalmazás terület</b>	<b>Naudojimas</b>	<b>Lietošana</b>
• Odvzdušňovač Flexvent je vhodný k odstraňování vzduchu z vodných a chladicích systémov s přídavkem glyku (max. 50%). • Flexvent se dodává také se zamezovačem nasávání vzduchu, který při vysoušení vody ze systému zabraňuje zpětnému nasáni vzduchu do odvzdušňovače Flexvent. • Není vhodné pro parní systémy a uzavřené systémy s pitnou vodou.	• Flexvent soľnikový odvzdušňovač má 50% kúttovú a jahutovú súistemiku. • Flexvent je dodávaný ako Flamco čierna súprava s megakádálkou, ktorá zabráni vráteniu vzduchu do odvzdušňovača Flexvent. • Štandardne je Flexvent určený pre parne a uzavretne sistemy s pitnou vodou.	• A Flexvent légtelenítőt glikolbázisú adalékokkal elláttott (max. 50% részarányban), meleg- és hidegvízes rendszerekben használhatjuk levegő vagy gáz elztávolítására. • A Flexvent légtelenítő légbeszívás-gátlóval is kapható, amely a víz leírtésekkel megakadályozza a légbeszívást a Flexvent légtelenítőre. • Nem alkalmas gőzrendszeréhez vagy zárt, ivóvízes rendszerekhez.	• „Flexvent“ skírta ísléisti orá iš šíldomu ar vésinamu sistemu su glikolo priedais (maks. 50%). • „Flexvent“ taip pat galima naudoti su „Flamco“ oro paėmimo blokavimo įrenginiu, kad išleidimo metu „Flexvent“ nebūtų ištrauktas oras. • Netinkar garu sistemoms ir uždaroms geriamojo vandens sistemoms.	• Ierīce Flexvent ir piemērā tādu apsildes un dzēsēšanas sistēmu atgāsošanai, kurām ir pievienots glikols (maks. 50%). • Ierīce Flexvent ir pieejama arī kopā ar Flamco gaša ievades blokātu, kas nepielāgu gaisa iekšķani ierīcei Flexvent tās iztukšošanas laikā. • Ierīce nav piemērā lietošanai kopā ar tvaika sistēmām un slēgtām dzeramā ūdens sistēmām.
<b>Bezpečnost</b>	<b>Ohutusnöude paigaldamisel</b>	<b>Biztonság</b>	<b>Sauga</b>	<b>Drošības prasības uzstādīšanas laikā</b>
• Instalujte Flexvent na místě, kde teplota neklesne pod bod mrazu a kde bude snadné provádět údržbu. • Flexvent neizolujte.	Max. provozní přetlak 10 bar. Min. provozní přetlak 0,2 bar. Max. teplota přívodu ze systému: špička 120 °C / průběžně +90 °C. Min. provozní teplota -10 °C.	Paigaldus peab teostama vaid pāde personal. Jārīga tūlēs ehituseksārija ja kohalikke mārusi. Enne Flexventi paigaldamist pēske kogu sūsteemi mustusēs puhtaks. 1. Paigaldage Flexvent (A) vertikālselt sūsteemi körgeimasse kohta. 2. Kasutage Flexventil (A) või saadavuse korral ventilli hermetiilist materjalil (D).	• Montuoju „Flexvent“ patogai prieinamoje vietoje, kur nesusidaro šķērsnas. • Neizoliuokite „Flexvent“.	Maks. sistēmas spiediens: 10 bar. Min. sistēmas spiediens: 0,2 bar. Maks. sistēmas tiekimo temperatūra: didžiausia: +120 °C / nuolatinė: +90 °C. Min. sistēmos temperatūra: -10 °C.
<b>2. Instalace</b>	<b>2. Paigaldus</b>	<b>2. Szerelés</b>	<b>2. Montavimas</b>	<b>2. Uzstādīšana</b>
<b>Bezpečnostní požadavky během instalace</b> Max. provozní přetlak 10 bar. Min. provozní přetlak 0,2 bar. Max. teplota přívodu ze systému: špička 120 °C / průběžně +90 °C. Min. provozní teplota -10 °C.	<b>Ohutusnöude paigaldamisel</b> Max. sūsteemi tõõrök 10 bar. Min. sūsteemi tõõrök 0,2 bar. Max. sūsteemi pealeolu temperatuur: tipp +120 °C / pidav +90 °C. Min. sūsteemi temperatuur -10 °C.	<b>Biztonsági követelmények a szereléskor</b> Max. üzemi nyomás 10 bar. Min. üzemi nyomás 0,2 bar. Max. rendszerehmérselek: csúcsérték: +120 °C / folyamatos: +90 °C. Min. üzemű hőmérséklet -10 °C.	<b>Montavimo darbu saugumo reikalavimai</b> Maks. sistēmos slēgls 10 bar. Min. sistēmos slēgls 0,2 bar. Maks. sistēmas tiekimo temperatūra: didžiausia: +120 °C / nuolatinė: +90 °C. Min. sistēmos temperatūra: -10 °C.	<b>Drošības prasības uzstādīšanas laikā</b> Maks. sistēmas spiediens: 10 bar. Min. sistēmas spiediens: 0,2 bar. Maks. sistēmas padeves temperatūra: +120 °C / pastāvīgā sistēmas padeves temperatūra: +90 °C. Min. sistēmas temperatūra: -10 °C.
Instalaci by měly provádět pouze kvalifikované osoby. Dodržujte místní předpisy a nařízení. Před instalací odvzdušňovače Flexvent je nutno systém důkladně proplachnout. 1. Flexvent (A) instalujte vertikálně na nejvyšším místě v systému. 2. Odvzdušňovač Flexvent (A) nebo uzavírací ventil zatěžněte tésnícím materiálem (D).	Paigaldus peab teostama vaid pāde personal. Jārīga tūlēs ehituseksārija ja kohalikke mārusi. Enne Flexventi paigaldamist pēske kogu sūsteemi mustusēs puhtaks. 1. Paigaldage Flexvent (A) vertikālselt sūsteemi körgeimasse kohta. 2. Kasutage Flexventil (A) või saadavuse korral ventilli hermetiilist materjalil (D).	A szerelést csak szakképzett személy végezheti. Ügyeljünk a mindenkor helyi, érvényben lévő előírásokra A Flexvent légtelenítőt szerelés előtt alaposan öblítük át a rendszeret. 1. A Flexvent légtelenítőt (A) a rendszer legmagasabb pontján, függőleges helyzetben szereljük fel. 2. A Flexvent légtelenítőt (A) vagy az elzárószelét tömítük megfelelő tömítőanyaggal (D).	Montuoju privalo patyres specialistas. Būtina atsižvelgti į statybų taisykles ir vietas nuostatas. Prieš montuodami „Flexvent“ išplaukite iš sistemos visas nuolaužas. 1. „Flexvent“ (A) montuojuke iškortelai aukščiausiam sistemos taške. 2. Jei galima, ant „Flexvent“ (A) ar vožtuvo naudokite sandarinimo medžią.	Uzstādīšanu drīkst veikt tikai atbilstoši kvalificēti inženieris. Ir jāievēro būvnotiekumi un vietējie norīkumi. Pirms Flexvent uzstādīšanas pilnībā atrivojiet sistēmu no grūzieniem. 1. Uzstādījet ierīci Flexvent (A) vertikāli sistēmas augstākajā punktā. 2. Izmantojiet bīvējuma materiālu (D) ja tas ir pieejams ierīcei Flexvent (A) vai vārstā.
<b>3. První uvedení do provozu</b>	<b>3. Esmakordne kasutamine</b>	<b>3. Első üzembelehelyezés</b>	<b>3. Naudojimas pirmą kartą</b>	<b>3. Pirmā lietošana</b>
1. Otočením krytky (E) proti směru hodinových ručiček umožnите rychlé napuštění soustavy. 2. Po ukončení napuštění soustavy otočte opět krytku do původní polohy.	1. Kireks tätmiseks keerake korki (E) vastupäeva. 2. Pärast tätmist seadke kork tagasi algasendiisse.	1. Forgassuk a kupapot (E) az óra járásával ellenlététes irányba, hogy elősegítsük a rendszer gyors feltöltését. 2. A töltési folyamat végeztével tekerjük vissza a kupapot az eredeti helyzetbe.	1. Pasukite rankenél (E) prieš laikrodžio rodyklę, kad sistema būtu gretai priplūdinti. 2. Užpildę pasukite rankenél į pradinę padėtį.	1. Pagrieziet vāciņu (E) pretēji pulkstenā rádiātā virzienam, lai veiktu atvūklu uzpildi. 2. Pēc uzpildes novietojiet vāciņu sākotnējā pozīcijā.
<b>Údržba a servis</b>	<b>Tähelepanu</b>	<b>Karbantartás és szerviz</b>	<b>Techniné priežūra ir aptarnavimas</b>	<b>Tehniskā apkope un remonts</b>
Provádějte pravidelné kontroly. Flexvent je uvnitř vybaven rozprávkami kroužky, které, pokud se dostavají do kontaktu s vodou, uzavírají odvzdušňovací ventil. Lze používat produkty k úpravě vody za předpokladu, že průslušný výrobce garantuje vhodnost pro všechny použitě materiály.	Arga eemaldage korki tarbeveesüsteemidega. Välige paigalduse ajal mustuse sattumist Flexventti õhutusventili, otsette kokkupuudet klori sisaldaudat toodetega (> 250 ppm) ja hüdraulilise lõogi teket sūsteemis.	Ugyeljunk a rendszerek karbantartásra. A Flexvent légtelenítő kupákja feszítőgyűrűs, amely lezárja a légtelenítő nyílást ha nedves lesz. Vízkezelő termékek alkalmazhatók, amennyiben az érintett gyártó garantálja, hogy az alkalmas minden légtelenítőben felhasználtan anyaghoz.	Regulāri tikrinjite vožtuvā „Flexvent“ rankenelēje sumtuoti išspiešļanti žiedai, kurie sűslapé üzdro nuorintuvā. Galima naudoti vandens apdrošinimo produktus, jeigu attinkamas gaminojas pateikia tinkamumo visoms naudojamoms medžiagoms garantijas.	Regulāri pārbaudiet vārstā, ierīce Flexvent ir aprīkota ar izpēšamiem rīmkumi vāciņā, kas nav ventiliācijas vārstā, ja tiek samitrināti. Varat izmantot ūdens atfrišanas produktus, ja atbilstoši rāzotās garantijā, ka produkti ir piemēroti visiem izmantotajiem materiāliem.
<b>Pozor!</b> Neodolávejte červenou krytku během provozu. Zábrání tomu, aby se do odvzdušňovacího ventilu dostaly nečistoty z instalace, vyvarujte se přímého kontaktu s chlorovými produkty (> 250 ppm) a hydraulických rázů v systému.	<b>Karbantartás</b>	<b>Fügelyem!</b> Soha ne vegyük le a kupapot az üzemelés során. Ugyeljen arra, hogy a berendezésen kívül szennyeződés ne kerülhessen a Flexvent légtelenítőbe, kerülje a közvetlen érintkezést a klór tartalmával (> 250 ppm) termékkel, valamint gátolja meg a vizutést a rendszerben.	<b>Démiesio!</b> Nenuimikite rankenél vesikimo metu. Venkite kontaktu su purvi iš vamzdžiu, kuris negali patiksi i „Flexvent“ nuorintuvā, tiesīsgino salycio su chloro turinčiais produktais (> 250 ppm) ir hidraulinio smūgio sistemoje.	<b>Uzmanību!</b> Darbības laikā nenegomet vāciņu. Nepielāujiet uzstādīšanas laikā radīto netirumu iekļūnu Flexvent ventiliācijas vārstā, tieši saskari ar hlora produktiem (> 250 ppm) vai hidraulisko triecieni sistēmā.
<b>4. Demontáž</b>	<b>4. Lahtivõtmine</b>	<b>4. Kiszerelés</b>	<b>4. Išmontavimas</b>	<b>4. Demontāža</b>
1. Údržbu provádějte pouze, když je systém v chladném stavu. 2. Snížte tlak v potrubním systému (pouze u typů bez uzavíracího ventilu). 3. Flexvent (A) vyšroubujte z uzavíracího ventilu (B) nebo z potrubního rozvodu.	1. Tehke hoolustööd ainult siis, kui sūsteem on külm. 2. Vabastage torud rõhu alt (ainult juhul, kui puudub sulgeklapp). 3. Eemaldaage Flexvent (A) ventili (B) küljest või eemaldaage Flexvent (A) sūsteemist.	1. A karbantartást csak akkor végezzé, amikor a rendszer lehűlt. 2. Nyomásmentesítők és csővezeték rendszert (erre akkor van szükség ha nincs elzárószelép). 3. Csatlakozik a Flexvent légtelenítőt (A) az elzárószelépből (B) ill. a vezeték rendszerből.	1. Priežiūros darbus galima atlilti tik sistemi atvēsus. 2. Pašalinkite slēgi iš vamzdžių (tik sistemeose be uždarymo vožtuvo). 3. Pašalinkite „Flexvent“ (A) nuo vožtuvo (B) arba atjunkite „Flexvent“ (A) nuo sistemas.	1. Veiciet teknisko apkopi tikai uzkaijst sistēmai. 2. Samaziniet spiedienu cauruļvadā (atlecas tikai uz tiem cauruļvadu veidiem, kas nav aprīkoti ar noslēgvaršu). 3. Nonemiet ierīci Flexvent (A) no vārstā (B) vai nonemiet ierīci Flexvent (A) no sistēmas.
<b>Ochrana životního prostředí</b>	<b>Keskkonkateave</b>	<b>Környezet</b> A Flexvent légtelenítő megsemmisítésénél vegyük figyelembe a helyi rendelkezéseket.	<b>Aplinkosuga</b> Šalindami „Flexvent“ atsizvelkite j vietas nuostatas.	<b>Vide</b> Utilizējiet ierīci Flexvent atbilstoši vietējām noteikumiem.
Při likvidaci Flexventu dodržujte legislativní předpisy v místě instalace.				





POL	RUS	SLK	SLV	RUM	UKR
<b>1. Informacje ogólne</b>	<b>1. Общие положения</b>	<b>1. Všeobecne</b>	<b>1. Splošno</b>	<b>1. Generalități</b>	<b>1. Загальні відомості</b>
To opakowanie zawiera odpowietrznik Flexvent (A), opcjonalny zawór odci-nający (B) oraz instrukcję obsługi (C).	Даний комплект включає клапан Flexvent (A), запорний клапан (B), поставляемий по заказу, і інструкцію (C).	Tento balík obsahuje Flexvent (A), doplnkový uzavírací ventil (B) a návod (C).	Tento balík obsahuje ventili Flexvent (A), izbirni zaporni ventili (B) in navodila (C).	Acest pachet conține un dezaerisitor Flexvent (A), un ventil de închidere optional (B) și instrucțiunile de folosire (C).	Цей набір містить клапан Flexvent (A), запірний клапан (B), що постачається на замовлення, та інструкцію (C).
<b>Zastosowanie</b>	<b>Przykład użycia</b>	<b>Aplikácia</b>	<b>Uporaba</b>	<b>Aplicare</b>	<b>Сфера застосування</b>
• Fertel może być używany do odpowietrzania lub odprowadzania gazu z instalacji grzewczych i chłodzących z dodatkami na bazie glikolu (maksymalnie 50%).	• Кланап Flexvent може использоваться для отвода воздуха или газа от систем нагрева и охлаждения с добавками на базе гликоля (макс. 50%).	• Flexvent je vhodný na odvzdušnenie a odplynenie výkurovacích alebo chladiacich systémov s prísadami glykola (max. 50%).	• Ventil Flexvent je primeren za odvajanje zraka iz grelnih i hladilnih sistemov, ki uporabljajo aditive glikola (maks. 50%).	• Flexvent este disponibil și cu prevenitor de absorbtie aer Flanco pentru împiedicarea absorberii aerului de către Flexvent în timpul golirii.	• Кланап Flexvent призначений для відведення повітря зі систем опалення та охолодження з додаванням гіколя (макс. 50%).
• Odpowietrznik Flexvent jest również dostępny z zabezpieczeniem przed daniem powietrza, które zapobiega wieszaniu powietrza do urządzenia podczas spuszczania wody z instalacji.	• Кланап Flexvent також має захист від подачі повітря, який запобігає висиранню повітря до пристроя під час викидання води з установки.	• Flexvent sa dodáva tiež so zamēdzovačom násatia vzduchu, ktorý zabráňuje násatiu vzduchu do Flexventu počas vysúfania.	• Flexvent je vložen v ventilom za preprečevanje vsesavanja zraka Flanco, ki preprečuje vsesavanje zraka v ventil Flexvent med praznjenjem sistema.	• Nu este indicată folosirea la sistemele cu abur și la sistemele închise de apă potabilă.	• Установка клапана Flexvent не дозволяє викидання повітря в пристрій під час викидання води з установки.
• Urządzenie nie nadaje się do instalacji parowych ani do instalacji zamkniętych zawierających wodę pitną.	• Не годиться для установки в паровых системах и закрытых системах питьевой воды.	• Nie je vhodný pre parné systémy a uzavorené systémy pre pitnú vodu.	• Ni primeren za parne sisteme in zaprte sisteme za pitno vodo.		
<b>Bezpieczeństwo</b>	<b>Требования безопасности</b>	<b>Bezpečnosť</b>	<b>Varnost</b>	<b>Siguranță</b>	<b>Техника безпеки</b>
• Zainstaluj odpowietrznik Flexvent w miejscu, w którym nie jest onarażony na działanie mrozu, które jednocześnie umożliwia przeprowadzenie konserwacji.	• Установка клапана Flexvent должна производиться в местах, неподверженных образованию замерзания, а также имеющих доступ для обслуживания.	• Instalujte Flexvent na mieste chránenom pred námrazou a v mieste dobrého prístupu pri údržbe.	• Ventil Flexvent vgradite na mestu, kjer ni zmrzali, in pazite da lahko dostopen za vzdrževanje.	• Instalați Flexventul într-un loc ferit de îngheț, usor accesibil în vederea întreținerii.	• Установка клапана Flexvent должна производиться в местах, неподверженных образованию замерзания, а также имеющих доступ для обслуживания.
• Nie należy stosować izolacji dla odpowietrznika Flexvent.	• Не покрывайте клапан Flexvent изоляцией.	• Flexvent neizolujte.	• Ventila Flexvent ne izolirajte.	• Nu izolați Flexventul.	• Не покрывайте изоляцией для клапана Flexvent.
<b>2. Montaż</b>	<b>2. Установка</b>	<b>2. Inštalácia</b>	<b>2. Vgradnja</b>	<b>2. Instalare</b>	<b>2. Установка</b>
<b>Wymogi bezpieczeństwa podczas montażu</b>	<b>Требования техники безопасности в процессе монтажа</b>	<b>Bezpečnostné požiadavky počas inštalácie</b>	<b>Varnostne zahteve za vgradnjo</b>	<b>Instrucțiuni privind siguranța în timpul instalării</b>	<b>Вимоги щодо безпеки протягом монтажу</b>
Max. ciśnienie robocze 10 bar. Min. ciśnienie robocze 0,2 bar. Temperatura zasilania instalacji: maks. +120 °C / ciągła +90 °C. Min. temperatura robocza -10 °C.	Макс. давление в системе 10 бар. Мин. давление в системе 0,2 бар. Температура подачи в системе: макс. +120 °C / постоянная: +90 °C. Мин. температура в системе -10 °C.	Max. systémový tlak 10 bar. Min. systémový tlak 0,2 bar. Maximálna teplota na vstupe do systému: väčšina: +120 °C / prevádzková trvalá teplota: +90 °C. Min. teplota systému -10 °C.	Maximálna teplota systému: 100 °C. Minimálna teplota systému: -10 °C.	Presiune maximă în sistem 10 bar. Presiune minimă în sistem 0,2 bar.	Макс. температура подачи в системе: +120 °C / постоянная: +90 °C. Мин. температура в системе: -10 °C.
Montażu może dokonać tylko wykwalifikowany personel. Należy przestrzegać obowiązujących przepisów. Podczas zainstalowania odpowietrznika Flexvent należy przepiąkać instalację wodą.	Установка должна производиться только сертифицированным персоналом. Следует выполнять местные правила и инструкции.	Inštaláciu môžu vykonávať len kvalifikované osoby. Odôbreť všetky miestne smernice a pokyny. Pred inštaláciou Flexventu miesto inštalácie kladkane.	Vgradnja mora izvesti ustrezno usposobljen strokovnjak. Upoštevajte gradbene in lokalne predpise. Pred namestitvijo ventila Flexvent izperihte vse smeti iz sistema.	Instalați Flexventul (A) în poziție verticală în punctul cel mai înalt al sistemului.	Установка должна производиться только сертифицированным персоналом. Следует выполнять местные правила и инструкции.
1. Odpowietrznik Flexvent powinien być instalowany (A) pionowo w najwyższej umiejscowionym punkcie. 2. Należy użyć materiału uszczelniającego bądź (D) na odpowietrzniku Flexvent (A) bądź na zaworze stopowym, jeżeli jest dołączony.	1. Установку клапана Flexvent (A) следует выполнять в вертикальном положении в наивысшей точке системы. 2. Используйте уплотнительный материал (D) на клапане Flexvent (A) или на клапане, если он имеется.	1. Nainstalujte Flexvent (A) vertikálne, na najvyšší bod systému. 2. V prípade potreby použite tesniaci materiál (D) na Flexvent (A) alebo ventil.	1. Ventil Flexvent (A) namestite navpično na najvišju točku systému. 2. Na ventil Flexvent (A) ali na priključku uporabite tesnilno sredstvo, če je na voljo.	1. Instalați Flexventul (A) în poziție verticală în punctul cel mai înalt al sistemului.	1. Установку клапана Flexvent (A) следует выполнять в вертикальном положении в наивысшей точке системы.
<b>3. Pierwsze użycie</b>	<b>3. Запуск в эксплуатацию</b>	<b>3. Prvé použitie</b>	<b>3. Prva uporaba</b>	<b>3. Prima utilizare</b>	<b>3. Введення в експлуатацію</b>
1. Dla dokonania szybkiego napełnienia, należy odkręcić nakrętkę (E) w kierunku odwrotnym do ruchu wskaźnika zegara. 2. Po napełnieniu, nakrętkę należy przywrócić do oryginalnej pozycji.	1. Поверните колпачок (E) против часовой стрелки для быстрого заполнения. 2. После заполнения верните колпачок в исходное положение.	1. Na rýchle naplnenie otočte červeným uzáverom (E) v protiuhľadovom smere. 2. Po naplnení umiestnite kolpachok v pôvodné položenie.	1. Za hitro polnenje izađite čep (E) v levo. 2. Po polnenju čep premaknite nazaj v prvotni položaj.	1. Surub pentru umplere rapidă piuliță (E) în sens contrar acelor de ceasornic. 2. După umplere aduceți capacul în poziția originală.	1. Монтувати пристрій мусить виключно сертифікований персонал. Необхідно дотримуватися місцевих правил та директив. Ретельно промініте систему під пилу та бруду, перед тим як установлювати клапан Flexvent.
Należy dokonywać regularnych przeglądów. Odpowietrznik Flexvent jest wyposażony w pierścień rozprężające umieszczone w nakrętce, które będą odcinać dopływ powietrza, gdy ulegną zwilżeniu. Dopuszcza się użycie produktów usuwających wodę, o ile ich producent gwarantuje możliwość zastosowania do wszystkich użytych materiałów.	Регулярно производите осмотр. Кланап Flexvent укомплектован расширительными кольцами на колпачке, которые предотвращают воздух вентиляции при увлажнении. Возможна использование продуктов для очистки воды, если соответствующий производитель гарантирует их пригодность для всех использованных материалов.	Užívajte výkurovací súpravu, ktorá je určená na odvzdušnenie systému. Využívajte výkurovací súpravu, ktorá je určená na odvzdušnenie systému. Využívajte výkurovací súpravu, ktorá je určená na odvzdušnenie systému.	Vzdrževanje a servisiranje	Verificati regulat ventilul. Flexventul este echipat cu unele expandabile aflare în capac, care atunci când devin umede, încide ventilul de aer. Pot fi folosite produse pentru tratarea acei cu condiția ca producătorul garantează că ele sunt adecvate pentru toate materialele utilizate pentru dezaerisitor.	Регулярно проводите осмотр. Проверяйте правильную работу клапана Flexvent.
<b>Uwaga:</b> podczas używania odpowietrznika nie należy używać nakrętek. Unikalny zabrudzenia instalacji na wejściu do odpowietrznika Flexvent, bezpośredniego kontaktu z produktami chlorowymi (> 250 ppm) i uderzeń hydraulicznych wewnętrz instalacji.	<b>Внимание!</b> Не снимайте колпачок во время работы. Не позволяйте грязи из установки попадать в воздушную вентиляционную систему Flexvent, не допускайте прямых контактов с хлорсодержащими продуктами (> 250 промилле) и защищайте от гидравлического удара в системе.	<b>Upozornenie!</b> Ne sminajte kolpachok vo vremei rabi. Ne pozovajte grazi iz ustanovki popadat v vozdušnuu ventalijacionnuu sistemuyu Flexvent, ne dopuskejte prymkikh kontaktov s khlorosoderzhami produktami (> 250 ppm) i zaščitajte ot hidravlicheskogo udara v sisteme.	<b>Pozor!</b> Ne odstranjujte čepa med delovanjem sistema. Pazite, da smeti iz sistema ne vstopijo v zračni ventil Flexvent, da ta ne pride v stik z izdelki iz klorja (> 250 ppm) in da ventil ne bo izpostavljen močnemu tlachemu sunku vode.	Ne odstranjujte čepa med delovanjem sistema. Pazite, da smeti iz sistema ne vstopijo v zračni ventil Flexvent, da ta ne pride v stik z izdelki iz klorja (> 250 ppm) in da ventil ne bo izpostavljen močnemu tlachemu sunku vode.	<b>Увага!</b> Не знаймайте ковпачок під час експлуатації! Не допускайте потрапляння бруду з установками в повітровідівідник, уникніть прямих контактів із продуктами, що містять хлор (> 250 проміле) та захищайте від гідравлічного удара в системі.
<b>4. Demontaż</b>	<b>4. Demontaż</b>	<b>4. Demontaž</b>	<b>4. Razstavljanje</b>	<b>4. Demontare</b>	<b>4. Демонтаж</b>
1. Czynności konserwacyjne można wykonywać tylko przy odkrytej instalacji. 2. W przypadku odpowietrzników bez zaworu stopowego demontaż odpowietrznika następuje na niepracujączej instalacji. 3. Należy usunąć odpowietrznik Flexvent (A) z zaworu (B) lub z instalacji.	1. Стружки консервации можно выполнять только при открытой системе. 2. W przypadku odpowietrzników bez zaworu stopowego demontaż odpowietrznika następuje na niepracującej instalacji. 3. Należy usunąć odpowietrznik Flexvent (A) z zaworu (B) lub z instalacji.	1. Údržbu vykonávajte iba ke je systém studený. 2. Vyberte tlak z potrubia. (len pri typoch bez ventilu) 3. Odstraňte Flexvent (A) z ventilu (B), alebo odstraňte Flexvent (A) zo systému.	1. Vzdrževanje izvajajte, kadar je sistem hladen. 2. Odzražite cevi (samo pri modelih z zapornim ventilom). 3. Odstranite ventil Flexvent (A) z ventilom sistema (B) oziroma odstranite ventil Flexvent (A) iz sistema.	1. Operatiile de întreținere trebuie efectuate doar atunci când sistemul este recen. 2. Eliminați presiunea din țevi (doar în cazul sistemelor fără ventil de închidere). 3. Îndepărtați Flexventul (A) de pe ventil (B) sau îndepărtați Flexventul (A) de pe sistem.	1. Здійснюйте технічне обслуговування, лише коли система охолоне. 2. Випустіть тиск із трубопроводу (лише для систем без запірного клапана). 3. Витягніть пристрій Flexvent (A) із ковпачком (B) або вимініть Flexvent (A) зі системи.
<b>Ochrona środowiska</b>	<b>Охрана окружающей среды</b>	<b>Környezet</b>	<b>Okolje</b>	<b>Mediu înconjurător</b>	<b>Безпека довкілля</b>
Przy usuwaniu odpowietrznika Flexvent należy stosować się do miejscowych przepisów.	Соблюдайте местные нормативные акты при утилизации клапана Flexvent.	A Flexvent légtelenítő megsemmisítésénél vegyük figyelembe a helyi rendelkezések.	Ventil Flexvent odvrzte skladno s krajevnimi predpisi.	Eliminarea Flexvent conform reglementărilor locale.	Дотримуйтесь місцевих нормативних актів під час утилізації клапана Flexvent.